



Life Education
Activity Programme
生活教育活動計劃

2012-2013 年報 Annual Report

Drug prevention education:
helping children make safe and healthy choices.
預防藥物濫用課程 —— 協助青少年健康成長。

Major Sponsors 主要贊助：



SWIRE



CATHAY PACIFIC



Our Mission

To help prevent substance abuse, particularly drugs, including alcohol and tobacco, by providing positive health-based education programmes for young people.

使 命

LEAP 旨在為學生提供一套正面而有系統的健康及藥物教育課程，讓他們明白藥物，包括酒精及煙草對身體的影響，從而協助預防藥物濫用。



Contents 目錄

LEAP Officers	3	成員
Chairman's Report	4	主席報告
Executive Director's Report	6	總幹事報告
LEAP – Who We Are	17	生活教育活動計劃
Schools	19	學校
Acknowledgements	27	鳴謝
Directors' Report	30	董事會報告
Independent Auditor's Report	32	獨立核數師報告書
Statement of Comprehensive Income	34	全面收益表
Statement of Financial Position	35	財務狀況表
Statement of Changes in Equity	36	權益變動表
Statement of Cash Flows	37	現金流量表
Notes to the Financial Statements	38	帳項附註
Our Sponsors	45	「生活教育活動計劃」的贊助機構



LEAP Officers 成員

Patron

The Hon. C Y Leung, GBM, GBS, JP
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

Chairman

Chitty Cheung Fung Ting

Vice Chairman

Kerry McGlynn

Treasurer

Philip Hilliard

Secretary

St John Flaherty

LEAP's Health Ambassador

Andy Lau Tak Wah

LEAP's Life Buddy

Vivienne Tam

Directors

Rainy Chan Nor Ka
Pauline Chan Lo Po Ling
Mariana Cheng Cho Chi On, BBS, JP
Tammy Fan Goh Kwai Fong
Billy Lam Chung Lun, GBS, JP
Michael Lee Tze Hau, JP
Lucilla Leung Lai Mei
Fiona Ma Wai Sum (from 15.03.2013)
Joy Slosar
Emma Smith

Executive Director

Heidi Lau Fung Wai

Deputy Director

Vicky Chung Wai Yin

贊助人

香港特別行政區行政長官梁振英

主席

張鳳婷

副主席

麥奇連

司庫

許利嘉

秘書

傅赫庭

健康大使

劉德華

愛生命之友

譚燕玉

董事

陳娜嘉
陳羅寶靈
鄭曹志安 BBS太平紳士
范葛桂芳
林中麟 GBS太平紳士
利子厚太平紳士
梁麗美
馬慧心 (由2013年3月15日起)
Joy Slosar
冼愛敏

總幹事

劉鳳慧

副總幹事

鍾瑋嫻



Chairman's Report 主席報告

The 2012/13 academic year was a busy and rewarding one for LEAP, as the team settled into its new office in Lai Yiu Estate and forged ahead with providing interactive, health-based drug prevention programmes to young people in Hong Kong.

I am pleased to report that during the 2012/13 academic year, LEAP served a record-breaking total of some 91,400 students, compared to 88,598 students in the previous academic year. Following the Grand Opening of LEAP's new office and the launch of two new mobile classrooms in November 2012, we now have eight mobile classrooms and a static centre serving primary and secondary schoolchildren as well as those with special needs. We also run a highly pragmatic programme for parents.

Against the continued decrease in the number of young drug abusers reported by the Action Committee Against Narcotics (ACAN) in the first quarter of 2013, a worrying trend is that more young people are hiding their addiction. LEAP was therefore especially grateful when the Beat Drugs Fund, with the vision to help parents play a more active role in drug prevention, committed to funding LEAP's parent programme in early 2013. Thanks to this sponsorship, LEAP's parent programme has been modified to address the latest trend and will be offered to parents, free of charge, for three years from September 2013. The programme will help parents improve their parenting skills and equip them with the knowledge to recognize the warning signs of drug abuse, so that they may raise a drug-free family.

Part of LEAP's mission is to help prevent children and young people from smoking. I am pleased to announce that building on the success of its sponsorship that started in 2011, the Tobacco Control Office (TCO) has pledged to fund the provision of LEAP's smoking prevention programmes for local Primary 5 and junior secondary students respectively for another two years. It is expected that around 34,000 students will benefit from TCO's sponsorship between September 2013 and August 2015. LEAP is most grateful to TCO for its continuing support.

2014 will mark LEAP's 20th anniversary and plans are already underway to celebrate this significant milestone. Under the theme of "20 Years of Commitment – Empowering our Youth to Live a Positive Life", we hope we can use the occasion to increase the

對 LEAP 來說，二零一二/一三學年是忙碌而又豐收的一年。LEAP 團隊正式在麗瑤邨新辦事處安頓下來，並積極地向本地青少年提供以互動、健康為基礎的預防藥物教育課程。



Chitty Cheung *Chairman, LEAP*
張鳳婷 生活教育活動計劃主席

我很高興地向大家報告，在二零一二/一三學年，LEAP 為約九萬一千四百名學生提供課程，超越了上一學年服務八萬八千五百九十八名學生的紀錄。二零一二年十一月，隨著 LEAP 的新辦事處開幕及兩所新的流動課室投入服務，我們現擁有八所流動課室及一間固定教育中心，為本地中小學生及特殊學生提供課程。此外，我們亦有一個專為家長而設的課程。

按禁毒常務委員會二零一三年首季報告的數字，青少年濫用藥物人數持續下降，但少年吸毒問題漸趨隱蔽化的情況卻令人關注。在此情況下，LEAP 十分感激禁毒基金深具遠見，致力協助家長在預防藥物教育中擔任更重要的角色，於二零一三年初撥款資助 LEAP 的家長課程。我們十分感謝禁毒基金的資助，令 LEAP 可於一三年九月開始連續三年提供免費的家長課程。有關家長課程經過修訂後，將會更切合目前的社會趨勢。課程除了幫助家長提高管教技巧，更助他們辨識子女濫用藥物的徵兆，讓他們可以建立一個無藥家庭。

LEAP 的其中一項使命是幫助預防兒童及青少年吸煙。控煙辦公室（控煙辦）於二零一一年開始撥款資助 LEAP 為本地小五及初中學生提供控煙課程，我很高興地宣布，鑑於成績理想，控煙辦將再度提供兩年課程資助予 LEAP。於二零一三年九月至二零一五年八月期間，預計約有三萬四千名學生能受惠，LEAP 十分感謝控煙辦的支持。

community's awareness and understanding of LEAP's role. Among the brand new initiatives will be the "Cheer for LEAP Scholarships" programme and a "Healthy Lifestyle Interactive Webpage". A collection of special 20th anniversary merchandise will also be available to add to the festive mood.

The highlight of the year will be LEAP's 20th Anniversary Gala Dinner, a landmark event in LEAP's history which will also help raise essential funds to develop LEAP's health and drug prevention programmes so as to benefit more children and young people. Meanwhile, we plan to add one more new mobile classroom to our fleet to reach more students, and explore new teaching technologies to capture their interest. We have also invited LEAP's Health Ambassador, Mr Andy Lau Tak Wah and our Life Buddy, Ms Vivienne Tam to become part of LEAP's 20th anniversary celebrations.

LEAP epitomizes the way the Hong Kong community works to solve its problems. We are extremely grateful to our major sponsors, Swire and Cathay Pacific Airways; and the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for their long-term generous support. We acknowledge the gracious support of the Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco Control Office of the Department of Health. We are indebted to Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hing Group of Companies and Orient Trucking Ltd for their devoted free towing service. Our special thanks go to our Health Ambassador, Mr Andy Lau Tak Wah and our Life Buddy, Ms Vivienne Tam for being always ready to help.

There are many others, such as our Hon. Auditor, RSM Nelson Wheeler and technical support provider Dah Chong Hong, who deserve our praise and thanks. We would also like to extend our warmest gratitude to schools, principals, teachers, volunteers and friends of LEAP. We owe all our supporters our sincere appreciation and hope to continue these partnerships for many years to come.

Finally, we welcome Ms Fiona Ma to the Board. LEAP's continuing progress is made possible only with the invaluable support of my fellow directors and the dedicated contributions of the entire LEAP team. I look forward to working more closely with them as LEAP approaches its 20th anniversary.

Chitty Cheung
Chairman

30 September 2013

二零一四年是LEAP成立二十周年，我們已積極籌備一系列活動以慶祝這一重要的里程！在「培育健康成長，躍進豐盛未來」的主題下，我們希望能夠利用這個機會，增加社區對LEAP的認識和了解。除了推出「Cheer生活教育獎學金」及「健康生活模式」互動網頁外，我們會特別製作二十周年系列紀念品，以增添歡樂氣氛。

LEAP二十周年慈善晚宴將會把今年的慶祝活動帶到高潮，我們希望透過這個矚目的盛會籌募善款，以支持LEAP的健康和預防藥物教育課程發展，造福更多兒童及青少年。同時，我們亦計劃添置一所新的流動課室，以服務更多學生，並透過新的教學科技增加學生的學習興趣。我們亦會邀請LEAP的健康大使劉德華先生和愛生命之友譚燕玉小姐參與LEAP的二十周年慶祝活動。

LEAP能夠維持良好運作，實在得力於社會各界的支持。我們衷心感謝兩位主要贊助商：太古及國泰航空公司，我們亦非常感謝香港賽馬會慈善信託基金、教育局及保安局禁毒處、衛生署控煙辦公室、提供義務拖運服務的東源大地有限公司、新興機構、亞聯貨運有限公司，LEAP特此向他們致謝。我們還要特別感謝我們的健康大使劉德華先生及愛生命之友譚燕玉小姐的慷慨幫助。

此外，我們亦要感謝榮譽核數師中瑞岳華會計師事務所，以及為我們提供技術支援的大昌行集團。我們亦十分感謝各學校、校長、老師、義工和LEAP的支持者。我謹對各位致以衷心謝意，希望未來大家繼續保持良好合作。

最後，我謹歡迎馬慧心女士加入董事會。全賴各位董事和LEAP團隊的鼎力支持，我們才得以不斷進步。在LEAP步入二十周年的重要時刻，我期待未來與各位有更緊密的合作。

主席
張鳳婷

二零一三年九月三十日

Executive Director's Report 總幹事報告

Overview



The 2012/13 academic year has been one of consolidation and steady expansion for LEAP as we settled into our new office in Lai Yiu Estate. Our preventive education programmes, which cater to students from the ages of 5 to 15, were delivered to a record number of 91,376 students in 235 schools.

Of these, 69,493 were primary students, 17,037 were secondary students and 4,800 were special needs students.

According to the 2012 figures of the Central Registry of Drug Abuse (CRDA), the number of reported young drug abusers aged under 21 and the number of newly reported young drug abusers aged under 21 in Hong Kong dropped by 21% and 20% respectively compared to 2011. Yet, in recent years, the average time of abusing drugs by newly reported abusers has increased persistently, with a more than 100 per cent increase from 1.9 years in 2008 to 4 years in 2012.

Correspondingly, statistics from the "2011/12 Survey of Drug Use among Students" commissioned by the Narcotics Division showed that friends', schoolmates', or neighbours' homes and students' own homes were the most common venues for drug-taking. The proportion of drug-taking students who took drugs alone increased from 15% in the 2008/09 Survey to 21% in 2011/12.

The above figures reaffirm the increasingly hidden nature of the youth drug abuse problem in Hong Kong. This alarming trend reminds us of the consistent need for preventive drug education for young people, and also how important it is for parents to be fully aware of the signs and dangers of drug abuse.

LEAP is therefore determined to extend its reach even further. LEAP currently has eight mobile classrooms and one Static Centre in operation. Thanks to the generosity of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, LEAP will have nine mobile classrooms in operation in September 2014 when we aim to reach 97,100 students, meaning that one in four of the primary student population will benefit from our programme.

概要



二零一二/一三學年是LEAP在麗瑤邨設立新辦公室後，進行整固和穩步發展的一年，我們總共為二百三十五所學校、共九萬一千三百七十六名五至十五歲學生提供藥物教育課程。當中包括六萬九千四百九十三名小學生，一萬七千零三十七名中學生及四千八百名特殊學生。

根據藥物濫用資料中央檔案室（「中央檔案室」）二零一二年的數據顯示，香港二十一歲以下吸毒及首次被呈報的青少年吸毒者人數，較二零一一年分別下跌百分之二十一及百分之二十。然而，近年首次被呈報吸毒者的「毒齡」（即已吸食毒品的時間）的中位數持續增加，由二零零八年的一點九年，攀升至二零一二年的四年，增加超過一倍。

同時，根據禁毒處「二零一一/一二年學生服用藥物情況調查」的數據，朋友/同學/鄰居家中及學生自己家中是最常見的吸毒場所。學生單獨吸毒的比例從二零零八/零九年的百分之十五上升至現時的百分之二十一。

以上數據顯示出青少年吸毒問題日趨隱蔽，情況令人關注，亦提醒了我們需要持續對年青人提供預防藥物教育，而家長亦需充分認識濫用藥物的徵兆及危害。

有見及此，LEAP堅決進一步擴大服務範圍。LEAP現時擁有八所流動課室和一個固定教育中心。有賴香港賽馬會慈善信託基金的慷慨捐助，LEAP將於二零一四年九月增設第九所流動教室。屆時我們預計每年可為九萬七千一百名學生提供服務，即全港約有四分之一的小學生能受惠於我們的課程。

The theme of LEAP's 20th anniversary in 2014 is "20 Years of Commitment – Empowering our Youth to Live a Positive Life". Working with all sectors of the community, including government and non-government organizations, schools, teachers and parents, LEAP will continue its efforts to excel in its programmes and reach more students in order to safeguard the future of the younger generation.

Programme Review

A project funded by the Tobacco Control Office (TCO) for the first time to deliver anti-smoking programmes to Primary 5 students for two years and junior secondary students for one year was completed at the end of August 2013. LEAP surpassed the programme target and served a total of 16,184 Primary 5 students and 6,191 junior secondary students by the end of the 2012/2013 academic year.

LEAP's anti-smoking programmes aim to increase students' understanding of the dangers of smoking and the marketing strategies of tobacco companies, as well as help them develop effective skills to deal with peer pressure. Primary students are invited to take the anti-smoking message home and spread it further to their families and friends. The feedback from parents has been very positive: more than 80% of parents expressed their willingness to establish a smoke-free family, proving that children can be very influential in affecting family habits. The effectiveness of the programme is evident, and LEAP was delighted when TCO extended its funding of the programme for a further two years with a grant of HK\$4.57 million to LEAP in September 2013.

Thanks to a HK\$1.34 million grant from the Beat Drugs Fund, LEAP is able to offer its parent programme gratis for three years from August 2013. The programme has been modified to address the latest trend and the response from schools has been overwhelming. With the goal of reaching 12,500 parents through 600 sessions over three years, 214 sessions have already been arranged with schools for the first year. This project will also cater to working parents in the business sector through drug prevention workshops and talks.

LEAP 二十周年的主題是「培育健康成長，躍進豐盛未來」。我們將繼續與社會各界攜手合作，包括政府及非政府組織、學校、教師及家長等，致力提供課程予更多學生，保障年輕一代的未來。

課程概況

LEAP首個獲得控煙辦公室（控煙辦）資助、分別為小五及初中學生開辦的兩年及一年免費控煙課程已於二零一三年八月底完成。LEAP超越了計劃的預期目標，截至二零一二/一三學年年底共提供課程予一萬六千一百八十四名小五學生和六千一百九十一名初中學生。



LEAP控煙課程之目的是提高學生對吸煙危害和煙草公司營銷策略的認識，並幫助同學發展有效的技巧以應付朋輩壓力。參與LEAP控煙課程的小學生均被邀請把反吸煙信息帶回家中，以進一步向他們的家人和

朋友宣揚。家長的反應非常正面，超過百分之八十的家長表示願意建立一個無煙家庭，顯示出兒童對家庭生活習慣有非常大的影響力。由於課程的成功，控煙辦於二零一三年九月決定撥款四百五十七萬港元，把該課程的資助延續兩年。



我們亦十分感謝禁毒基金一百三十四萬港元的資助，讓LEAP從二零一三年八月開始提供為期三年的免費家長課程。經修訂後的課程更符合社會的發展趨勢，學校反應非常熱烈。計劃的目標是於三年內提供六百節課程，服務一萬二千五百名家長，首

年我們已經與學校安排了二百一十四節課程。本計劃也會通過舉行預防藥物教育工作坊及講座的方式，滿足各在職家長的需要。

Our Special Needs Programme, which is sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, continued to benefit close to 5,000 students at special needs schools in 2013. A new unit, including the production of animated videos that aim to help special needs students be aware of the importance of safety and help them establish safety habits, has been developed during the year. This new unit will be fully implemented in 2014.

Programme Development

To meet the changing needs of students and to attract their interest, LEAP has taken steps to introduce new technology to teaching in order to help us engage and interact further with students. Working with experts in augmented reality (AR) technology, LEAP has worked out ideas for new interactive educational activities to provide a unique, stimulating learning experience for students. The AR activities will become available as we launch our two new mobile classrooms in September 2014.

To ensure that LEAP's programmes remain up-to-date and address students' needs, a programme review was conducted during the 2013 summer school break. The programme content and follow-up materials of both our English and Chinese programmes were revised, while training workshops were conducted to help familiarise our educators with the delivery of the new segments. The teachers' manual CD and students' worksheets were also revised to incorporate the new elements and activity ideas.

A new extension programme on the topic of exploring emotions for students in Primary 3 and 4 has been developed during the year. The aim of the programme is to help children acknowledge different feelings, and guide them to express and handle their emotions. The pilot programme has been well received by schools. In addition to signing up for this programme, schools have also made use of LEAP's panel display boards covering various health topics to help promote a healthy lifestyle among their students.



在香港賽馬會慈善信託基金資助下，我們的特殊教育課程於二零一三年繼續為近五千名學生提供服務。本年度內我們亦增設了一個新的課程單元，包括製作相關動畫影片，以幫助特殊學生學習安全的重要，讓他們建立安全的習慣，這一個新單元將於二零一四年起全面啟用。

課程發展

為了滿足學生不斷變化的需求，並提高他們的學習興趣，LEAP 正積極將新科技引進教學當中，希望加強我們與學生的互動，增加學生的參與度。LEAP 與擴增實境（AR）科技的專家合作，設計出全新的互動教育活動，期望為學生提供一個獨特及具啟發性的學習經驗。AR 學習活動將於二零一四年九月隨兩所新流動課室的啟用正式登場。



為了令課程能與時並進，滿足學生的需求，LEAP 在二零一三年暑假期間進行了一次課程檢討，對中、英文課程的內容和跟進教材都進行了修訂，並安排培訓工作坊，以加強教育幹事對新內容的了解。此外，教師指引光碟及學生工作紙亦作出了修訂，以納入新的課程元素及跟進活動建議。

LEAP 於本年度亦特別為小學三、四年級的學生設計了一個探討情緒的延伸課程，希望能讓學生認識情緒，學習抒發和處理情緒的方法，課程深受學校歡迎。除了參加課程外，學校更可透過借用LEAP的健康教育展板，向學生推廣健康生活信息。

Hong Kong Jockey Club Charities Trust Sponsorship

In October 2013, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust granted HK\$4.23 million to LEAP for the acquisition of two new mobile classrooms.

One of the new mobile classrooms will replace the classroom which has been in operation since 1996. The two new classrooms, to be equipped with augmented reality (AR) technology, are expected to be launched in September 2014 when LEAP will be able to reach out to almost 25 per cent of the primary student population.

LEAP is deeply grateful to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for its generous donations to LEAP over the years. Since its foundation in 1994, LEAP has acquired a total of 10 mobile classrooms, including two replacements. Of these, eight were purchased with sponsorship from the Trust.



香港賽馬會慈善信託基金資助

二零一三年十月，LEAP獲得香港賽馬會慈善信託基金港幣四百二十三萬元的資助，以添置兩所新的流動課室。

兩所設有擴增實景（AR）裝備的新課室預計於二零一四年九月開始投入服務，其中一所將用作取代一部即將退役、從一九九六年開始已投入服務的舊課室。屆時LEAP可以為全港接近百分之二十五的小學生提供服務。

LEAP對賽馬會慈善信託基金多年以來的慷慨捐贈甚為感謝。自一九九四年成立以來，LEAP共設置十所流動教室，當中兩所用作取代退役課室，其中八所是由賽馬會慈善信託基金捐贈。

Promoting Awareness

Cheer for LEAP Scholarships

To encourage primary students in Hong Kong to pursue a healthy diet and lifestyle, the "Cheer for LEAP Scholarships" programme was launched in September 2013. Students applying for the scholarships are required to submit a short write-up expressing their ideas on how to promote a healthy lifestyle within the family. The best entries will be selected quarterly and shortlisted candidates will be eligible to enter the final round.

With two categories of application, these scholarships are open to all primary students attending LEAP's programme. Application forms will be distributed throughout the 2013/14 academic year and the winner in each category will receive a book coupon valued at HK\$5,000. LEAP would like to thank Dah Chong Hong Holdings for sponsoring the Scholarships and helping us promote a healthy lifestyle.



推廣工作

生活教育Cheer獎學金

「生活教育Cheer獎學金」於二零一三年九月成立，以鼓勵本地小學生建立健康的飲食及生活模式，申請學生需提交一篇短文，簡述如何在家庭中推廣健康生活模式的建議，我們會於每一季度中選出表現優秀的學生進入決賽。

獎學金申請分為初小組及高小組，所有參與LEAP小學課程的學生均可參加。參加表格於二零一三/一四學年派發，每組會選出一名優勝者，各獲得書券港幣五千元正。LEAP十分感謝大昌行集團贊助本獎學金，以協助推動健康生活模式。

Healthy Lifestyle Interactive Webpage

Thanks to a donation from the Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation, LEAP has been able to develop a new interactive webpage to attract children to its website for information on a healthy lifestyle. Apart from two interactive games designed specifically to spread our drug prevention message, LEAP's Healthy Lifestyle webpage (www.leap.org.hk) also provides children with information on topics such as body knowledge and nutrition.



健康生活模式互動網頁

感謝香港馬主協會慈善基金會的資助，LEAP設立了一個全新的「健康生活模式」互動網頁，以加強青少年對學習健康生活模式的興趣。新網頁 (www.leap.org.hk) 除了提供兩個特別設計的互動網上遊戲，以宣揚禁毒信息

外，更會為青少年提供健康生活模式的資訊，例如身體知識、飲食與營養等。

Zonta Competition

Some 3,000 students from schools hitherto unable to participate, have been able to receive LEAP's drug prevention programmes between 2011 and 2013 thanks to a grant from the Zonta Club of Hong Kong. To promote LEAP's healthy living message further among these students, a design and colouring competition was organized in which over 200 entries were received.

The prize-giving ceremony was held on 5 July 2013 at TWGHs Wong See Sum Primary School which graciously provided a venue. Prizes were presented to the winners by Zonta President Mrs Joan Leung Lye and outgoing President Mrs Bonnie Kwan Huo. Over 100 guests, including former LEAP director Mrs Margaret Chan, students, parents and teachers attended the event.

香港崇德社比賽



香港崇德社於二零一一至一三年期間，慷慨資助多家資源調配有困難的學校，令三千多名學生能參與LEAP的課程。LEAP特別邀請受惠學校的學生參與「崇德顯愛心，共建健康人生」生活教育流動課室車身設計及填色比賽，以

進一步宣揚及推廣健康生活的信息，比賽總共收回逾二百份優秀作品。

比賽頒獎典禮於二零一三年七月五日舉行，並承蒙東華三院黃士心小學慷慨借出場地舉辦是項活動，頒獎嘉賓為崇德社社長梁慶儀女士和前社長霍關天穎女士。當日出席典禮的嘉賓包括LEAP前董事陳余曼紅女士，學生、家長和老師等逾一百人。



Share My Song

Three LEAP educators hosted a pre-recorded one-hour Chinese radio programme, "Share My Song", on Commercial Radio Hong Kong on 7 May 2013. The programme provided a great opportunity for LEAP to share its mission and work, and also for the educators to talk about their experiences with students. In addition, the audience was encouraged to make a donation to LEAP.



有誰共鳴

二零一三年五月七日，LEAP的三位教育幹事為商業電台的「有誰共鳴」節目擔任一小時客席主持，他們除了介紹LEAP的使命及工作外，亦分享與學生相處的點滴，並呼籲聽眾捐款以支持LEAP的工作。

Fundraising

Sponsor a Student Campaign

LEAP embarked on a new "Sponsor a Student" campaign at the beginning of 2013. With the aim of raising funds for schools which have hitherto found it hard to allocate funding to join LEAP's programme, the campaign benefited over 2,000 students in 2013.

LEAP is most grateful to the Ng Teng Fong Charitable Foundation and Hutchison Telecommunications Hong Kong Holdings Ltd for sponsoring the campaign with donations of HK\$100,000 and HK\$40,000 respectively in 2013. LEAP would also like to thank the Hong Kong Racehorse Owners Association, which generously spearheaded the campaign with a donation of HK\$100,000.

Lai See Project

LEAP's Lai See Project, which has become such a success among students, raised a record-breaking total of HK\$216,985 for LEAP in 2013. The project attracted 31 local, ESF and international schools with close to 7,500 lai see packets collected.



籌款活動

資助學生計劃

LEAP的「資助學生」計劃在二零一三年展開。計劃之目的是籌募善款，以資助欠缺相關經費的學校安排學生接受LEAP的課程，年內已有超過二千名學生受惠於此計劃。

我們非常感謝黃廷方慈善基金與和記電訊香港控股有限公司，於二零一三年分別贊助港幣十萬及四萬元支持「資助學生」計劃。我們還要感謝香港馬主協會，率先捐款港幣十萬元，令有關計劃能順利開展。

哈樂利是

哈樂利是籌款活動於二零一三年創下佳績，破紀錄地為LEAP籌得港幣二十一萬六千九百多元善款。活動共有三十一間學校參與，包括英基及國際學校，總共募集得接近七千五百封利是。



Apart from donating one of their Chinese New Year lai see packets to LEAP, students were also invited to send a message to LEAP's mascot Harold the Giraffe. The Lai See Project has been one of LEAP's major annual fundraising activities since 1998.

Flag Day

LEAP's annual Flag Day was held on Saturday, 11 May 2013 in the New Territories. The event attracted some 2,000 volunteers who helped us to sell flags on the streets, raising over HK\$700,000 for the development of LEAP's drug prevention programmes.

LEAP is grateful to all the groups, schools, students, parents and corporate and individual volunteers who helped make the Flag Day such a success. LEAP would also like to thank donors who contributed to the Gold Flag appeal, Mr Andy Lau Tak Wah, Hang Seng Bank, Shanghai Commercial Bank, the MTR Corporation, LEAP Flag Day's media sponsor Metro Broadcast Corporation Limited and event sponsor Café de Coral.

Collection Box Campaign

LEAP launched a collection box campaign in the last quarter of 2013. After being placed at 20 Marathon Sports and GigaSports stores in November 2013, LEAP's donation boxes can now be found at all 15 Catalo stores throughout Hong Kong. LEAP is most grateful to Swire Resources and Catalo for supporting our collection box campaign.

LEAP would like to continue to expand its collection box programme to other retail stores, restaurants and hotels. Interested parties are invited to contact LEAP to join in our fight against drug abuse by providing us with space to place our donation boxes.



活動除了鼓勵學生捐出一封利是予LEAP外，同時讓同學寫下留言給LEAP的吉祥物長頸鹿哈樂。自一九九八年以來，哈樂利是已成為LEAP的其中一個重要年度籌款活動。

賣旗日



LEAP的年度賣旗日於二零一三年五月十一日（星期六）在新界區舉行，在超過二千名義工協助下，共籌得超過港幣七十萬元善款，以協助LEAP發展預防藥物教育課程。

LEAP衷心多謝各大團體及學校的支持，以及各位學生、家長、機構及個人義工的幫助，亦衷心感謝各位金旗捐款者、劉德華先生、恆生銀行、上海商業銀行、港鐵公司，以及賣旗日支持媒體新城廣播有限公司，及贊助機構大家樂。

捐款箱計劃

捐款箱計劃在二零一三年底正式展開。LEAP的捐款箱首先於二零一三年十一月份在馬拉松及GigaSports運動連鎖店共二十間分店擺放，之後再置放於美國家得路十五間分店。我們非常感謝太古資源有限公司及家得路美國天然健康食品有限公司的支持。

LEAP希望能把捐款箱計劃繼續擴展至其他零售商店、餐廳及酒店等。歡迎各大機構協助擺放LEAP捐款箱，以支持LEAP的藥物教育工作。

Conferences

2013 National Conference on Prevention and Treatment of Drug Abuse

Two LEAP educators participated in the 2013 National Conference on Prevention and Treatment of Drug Abuse held in Macau from 29 October to 1 November 2013. The conference, organized by the Government of Macau SAR Social Welfare Institute, covered a very comprehensive range of topics, from anti-drug policies, prevention and treatment to the latest drug trends. Over 300 participants including government officials, scholars and representatives of NGOs from China, Macau and Hong Kong gathered to share their experiences in drug prevention and rehabilitation work. The conference provided a valuable opportunity for our educators to stay abreast of the latest drug trends and the preventive measures being taken in neighbouring areas.



會議

2013年全國藥物濫用防治研討會

LEAP 兩名教育幹事參加了二零一三年十月二十九日至十一月一日在澳門舉行的全國藥物濫用防治研討會，該會議由澳門特區政府社會工作局主辦，主題涵蓋禁毒政策、預防濫藥、戒毒治療以至最新濫藥趨勢等。超過三百名來自中國、澳門及香港的政府官員、學者及非政府機構代表聚首一堂，分享預防濫藥及戒毒復康工作的經驗。會議提供了一個良好的交流平臺，讓我們的教育幹事掌握鄰近地區的濫藥新趨勢及預防濫藥措施。

WHO Fellowship Programme on Tobacco Control

LEAP was pleased to attend the WHO Fellowship Programme on Tobacco Control organised by the Tobacco Control Office (TCO) between 18 and 22 November 2013. The Fellowship Programme was attended by tobacco control experts from the West-Pacific region including Professor Judith Mackay, Senior Advisor to WHO & Director, Asia Consultancy of Tobacco Control. There was also a smoking cessation seminar exploring the role of new media and online platforms.



世界衛生組織控煙專才培訓計劃

LEAP榮幸地參與了二零一三年十一月十八至二十二日由控煙辦公室舉辦的「世界衛生組織控煙專才培訓計劃」，西太平洋地區多名控煙專家包括世界衛生組織高級政策顧問、亞洲反吸煙諮詢所總監麥龍詩迪教授均有出席分享。培訓計劃包括一個專題研討會，探討新媒體及網上平台在戒煙工作上的角色。

VIP Visits

The Lee Hysan Foundation visited LEAP's mobile classroom at St. Paul's Co-educational College Primary School and joined a Primary 5 class on 16 December 2013. Cecilia Ho, President and Gigi Li, Vice President of the Foundation, found the programme very informative and had high praise for the educator who delivered the programme.



On 21 November 2013, three overseas tobacco prevention advocates accompanied by a representative of the Tobacco Control Office (TCO), visited one of our mobile classrooms and attended LEAP's smoking prevention programme as part of their five-day WHO Fellowship Programme on Tobacco Control organized by TCO. They found the programme informative and fun, emphasizing the harmful effects of smoking in an interesting and interactive way. They also appreciated how the programme was designed to help students develop their critical thinking and refusal skills.

Ritty Tsang, Curriculum Development Officer of the Education Bureau observed a class in action on 18 April 2013 at Diocesan Girls' Junior School. She was positive about the programme content, particularly the skills segments, as well as the mode of delivery. The Education Bureau has supported LEAP by providing a block grant for the employment of two educators and LEAP is grateful that the grant will be extended for another two years.



嘉賓探訪

二零一三年十二月十六日，利希慎基金總裁何宗慈女士及副總裁李詠芝女士到訪聖保羅男女中學附屬小學，參觀LEAP的生活教育流動課室及小五課程授課情況。她們對LEAP課程的豐富內容及教育幹事的突出教學表現甚為讚賞。

三名赴港參加由控煙辦公室主辦、為期五天的「世界衛生組織控煙專才培訓計劃」的海外控煙工作者，在控煙辦代表陪同下，於二零一三年十一月二十一日參觀LEAP的生活教育流動課室及控煙課程。他們認為LEAP的課程內容豐富，又富有趣味，能以輕鬆互動的方法有效地帶出吸煙的害處，他們亦十分欣賞課程能幫助學生發展批判思考及拒絕技巧。



教育局課程發展主任曾雅玲女士於二零一三年四月十八日到訪拔萃女小學，參觀LEAP的生活教育流動課室及授課情況。曾女士對課程內容有正面評價，特別是有關技巧訓練的部分，對教學模式亦非常讚賞。教育局早前撥款資助LEAP聘用兩名教育幹事，現將會把有關撥款延續兩年，我們對此十分感謝。

Life Education Macau

Life Education Macau organized the National Conference on Prevention and Treatment of Drug Abuse held in Macau in late 2013. LEAP would like to congratulate Life Education Macau on its success in organising the event, which was attended by senior officials from China, Macau and Hong Kong, with hundreds of delegates attending.

To keep its programme up-to-date, four of the Macau educators visited Hong Kong and observed a class in action of LEAP's primary programme in early November 2013. LEAP will collaborate with Life Education Macau continuously to share experiences and exchange information, in order to enhance the effectiveness of our drug prevention programmes.



Board of Directors

We were happy to welcome Ms Fiona Ma to the Board in March 2013.

Chaired by Ms Chitty Cheung, the Board of LEAP now has a total of 14 members who constantly lend LEAP their expertise, wisdom and support to ensure that LEAP is properly governed.

澳門健康生活教育

澳門健康生活教育於二零一三年底舉辦全國藥物濫用防治研討會，數百名出席嘉賓中包括來自內地、澳門及香港的政府高級官員。LEAP對研討會的成功舉辦，謹致以衷心祝賀。

二零一三年十一月初，澳門四名教育幹事探訪LEAP並對小學課程進行觀課，他們希望透過彼此交流，能夠為教育課程注入新元素。LEAP在未來會與澳門健康生活教育繼續保持聯繫及交流，以提升雙方的藥物教育課程質素。

董事會

我們很高興歡迎馬慧心女士於二零一三年三月加入董事會。

LEAP 董事會現有十四名成員，主席為張鳳婷女士。一直以來，各董事會成員均致力貢獻他們的專業知識及智慧，以確保LEAP獲得有效的管治。

Future Directions

The year 2014 will mark another important milestone for LEAP as we reach our 20th anniversary. In accordance with LEAP's 2010 Strategic Plan, LEAP will acquire two new mobile classrooms — one a replacement and the other an addition to the fleet — which are expected to come into service in September 2014. With its number of mobile classrooms rising to 9, LEAP's team of educators will increase to 21 correspondingly. This expansion is expected to enable LEAP to reach its strategic goal of reaching 25 per cent of the primary student population by 2015.

LEAP is constantly reviewing its role and opportunities for the development of its programmes and technology. As LEAP prepares to celebrate its 20th anniversary, new technology will be adopted in its programmes to keep pace with the changing world and enhance students' learning interest. Should the new AR activities, to be launched in 2014, prove successful, we look forward to extending AR technology to more of our programmes to strengthen our efforts in helping to prevent drug and substance abuse.

Among our 20th anniversary activities, LEAP will launch its first public charity raffle, LEAP's 20th Anniversary Charity Raffle, in May 2014 with fabulous prizes to be won. Also for the first time, LEAP will run a stall at the Lunar New Year Fair in Victoria Park in January 2014. The highlight of the year will be LEAP's 20th Anniversary Dinner to be held at The Peninsula Hong Kong in November 2014. For more details or information about our 20th anniversary celebration activities, please keep visiting us on our website www.leap.org.hk or on Facebook www.facebook.com/LEAPHK.

With the enthusiastic support of our sponsors, donors, the community, our Board of Directors and the dedication of our team of professional educators, LEAP will continue to be at the forefront in helping prevent substance abuse among the young people of Hong Kong.

Heidi Lau

Executive Director

未來動向



二零一四年是LEAP的二十周年慶典，標誌著LEAP發展的另一重要里程碑。配合機構的二零一零年發展策略，我們將添置兩所新的流動課室，預計於二零一四年九月投入服務，其中一所用作取代退役課室，另一所為全新投入服務。隨著流動課室增加至九所，LEAP的教育幹事數目亦會增加至二十一名。我們擴充資源後，LEAP於二零一五年可達到為全港四分之一小學生提供服務的目標。

LEAP一直以來均不斷檢討其角色，尋求課程內容及教學科技方面的新發展。在LEAP預備慶祝成立二十周年的同時，將會把新科技帶進課程中，以緊貼世界的變化，提升學生的學習興趣。二零一四年LEAP將會把擴增實境（AR）科技首度應用到部分課程中，若成效理想，我們期望能把AR科技應用到其他課程上，以加強我們的預防藥物濫用工作。

LEAP將會舉行一連串慶祝活動以慶祝二十周年盛典，包括於二零一四年五月首次推出二十周年慈善獎券公開銷售，抽獎禮品非常豐富。此外，LEAP亦會於二零一四年一月首次在維多利亞公園年宵花市設置銷售攤位。而慶祝活動的高潮，就是一四年十一月假香港半島酒店舉行的二十周年慈善晚宴。有關慶祝活動的詳情，請留意我們的網站www.leap.org.hk或Facebook www.facebook.com/LEAPHK。

我們十分感謝各贊助商、捐助者、社區與董事會的熱烈支持，以及LEAP專業教育幹事團隊的無私奉獻。今後我們將繼續走在最前，協助青少年遠離毒品。

總幹事

劉鳳慧

LEAP - Who We Are 生活教育活動計劃

Life Education Activity Programme (LEAP) is a registered charity that provides internationally recognized health awareness and drug prevention programmes for primary and secondary schoolchildren. It helps them establish a healthy lifestyle and become aware of the dangers of drugs, including cigarettes and alcohol. LEAP's programmes are endorsed by the Hong Kong SAR Government's Education Bureau and Narcotics Division of the Security Bureau.

Life Education originated in Australia. The first Life Education Centre was established in 1979 by the Reverend Ted Noffs in Sydney, Australia. The concept spread throughout Australia and then internationally. Today Life Education operates in Australia, New Zealand, Hong Kong, Macau, Thailand, Indonesia, the UK, Hungary, Finland, Cyprus, Barbados and South Africa.

生活教育活動計劃（LEAP）是一個註冊慈善機構，專為中、小學的學生提供一套國際認可的健康教育及預防藥物濫用課程，旨在讓他們明白到健康生活的重要及濫用藥物的危險。課程獲教育局及保安局禁毒處認可。

生活教育概念源於澳洲，首間生活教育中心由Ted Noffs 牧師於一九七九年在澳洲悉尼創辦，之後此概念傳遍澳洲，並擴展至世界各地。時至今日，生活教育已在澳洲、新西蘭、香港、澳門、泰國、印尼、英國、匈牙利、芬蘭、塞浦路斯、巴巴多斯及南非運作。



LEAP was founded in Hong Kong in 1994. Our primary programme is taken to schools in specially designed mobile Life Education Centres (LECs), which can be driven all over the territory. LEAP now operates eight mobile centres and one static centre, as well as a secondary school programme. Our programmes reach some 90,000 schoolchildren annually, including 5,000 students with special needs. In 2006, LEAP launched "Safe and Successful", a programme which aims at equipping parents with skills to help their children establish correct values and to prevent substance abuse.

The LECs are designed to provide a relaxed environment for youngsters to enjoy the programme and become involved in discussions and role-play. Our specially trained educators make use of a modern audio-visual system, illuminated models of the human body, a 'talking brain' and games in the delivery of the programme. LEAP mascots Harold the Giraffe and Holly the Horse reinforce healthy living messages by talking and singing with the children. Our aim is to provide a step-by-step approach to learning about the body and how drugs affect it. Role-play helps develop social competency skills that enable children to make responsible decisions and to say 'No' to drugs without losing friends or face.

LEAP has its own training centre, where our educators undergo intensive training to deliver and direct the programmes.

LEAP 於一九九四年在香港成立，以設計獨特之「流動生活教育中心」將生活教育課程帶進全港各區的小學。現時已有八所流動生活教育中心、一所固定教育中心及中學課程同時運作，每年為約九萬名學生提供服務，包括五千名特殊學校的學生。二零零六年，LEAP 更推行「新一代健康成長錦囊」的家長教育課程，以裝備家長協助子女建立正確的價值觀，抗衡藥物的引誘。

生活教育中心設計新穎獨特，為學生營造輕鬆愉快的學習環境。受過特別訓練的教育幹事們，利用中心內的先進影音器材、會發亮的人體模型、會說話的腦袋及各式互動遊戲授課。而LEAP的吉祥物「長頸鹿哈樂」及「小馬凱莉」更會在課程期間跟學生說笑及唱歌，從而進一步鞏固健康信息。LEAP 透過循序漸進的教學方式，讓學生認識人體的結構及藥物對它的影響；而角色扮演更能協助學生建立社交技巧，懂得如何作出正確的抉擇，有信心地拒絕煙酒等藥物並同時保存自尊及友誼。

此外，LEAP 特設訓練中心，為教育幹事提供嚴格訓練以傳授及策劃課程。



Life Education Activity Programme – Schools

生活教育活動計劃 – 學校名單

Academic Year 2012 – 2013

Primary Programme – Chinese

Aberdeen St Peter's Catholic Primary School
Alliance Primary School (Tai Hang Tung)
Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School
Baptist Lui Ming Choi Primary School
Buddhist Chi King Primary School
Carmel Alison Lam Primary School
CCC Heep Woh Primary School
CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)
Chan's Creative School
Chi Lin Buddhist Primary School
Ching Chung Hau Po Woon Primary School
Chiu Yang Primary School of Hong Kong
Choi Wan St Joseph's Primary School
Christian Alliance H.C. Chan Primary School
CNEC Lui Ming Choi Primary School
Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School
Creative Primary School
Creative Primary School's Kindergarten
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School
Diocesan Boys' School Primary Division
Fuk Wing Street Government Primary School
Hennessy Road Government Primary AM School
Hennessy Road Government Primary PM School
HKFEW Wong Cho Bau School
HKTA Shun Yeung Primary School
Hon Wah College (Primary Section)
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
Hong Kong Southern District Government Primary School
Kwai Ming Wu Memorial School of the Precious Blood
Kwun Tong Government Primary School
Leung Kui Kau Lutheran Primary School
Lingnan Kindergarten (Siu Sai Wan)
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School
Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School

2012 - 2013 學年

小學課程 — 中文

香港仔聖伯多祿天主教小學
大坑東宣道小學
浸信會沙田圍呂明才小學
浸信會呂明才小學
佛教慈敬學校
迦密愛禮信小學
中華基督教會協和小學
中華基督教會協和小學(長沙灣)
啟基學校
佛教志蓮小學
青松侯寶垣小學
香港潮陽小學
彩雲聖若瑟小學
香港九龍塘基督教中華宣道會陳元喜小學
中華傳道會呂明才小學
浸信宣道會呂明才小學
啟思小學
啟思小學附屬幼稚園
金巴崙長老會耀道小學
拔萃男書院附屬小學
福榮街官立小學
軒尼詩道官立上午小學
軒尼詩道官立下午小學
香港教育工作者聯會黃楚標學校
香港道教聯合會純陽小學
漢華中學(小學部)
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
香港南區官立小學
寶血會伍季明紀念學校
觀塘官立小學
路德會梁鉅鏐小學
嶺南幼稚園(小西灣)
樂善堂梁鉅鏐學校
樂善堂梁黃蕙芳紀念學校

Lok Sin Tong Primary School
 Lok Wah Catholic Primary School
 Ma On Shan Ling Liang Primary School
 Ma On Shan Methodist Primary School
 Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)
 Munsang College Primary School
 North Point Government Primary School (Cloudview Road)
 NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School
 Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
 Po Leung Kuk Riverain Primary School
 Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School
 Po Leung Kuk Wong Wing Shu Primary School
 Pui Tak Canossian Primary School
 QES Old Students' Association Primary School
 Sacred Heart Canossian School
 Salesian Yip Hon Primary School
 Salvation Army Ann Wyllie Memorial Primary School
 Sha Tau Kok Central Primary School
 Sham Shui Po Government Primary School
 Si Yuan School of the Precious Blood
 SKH Chai Wan St Michael's Primary School
 SKH Ching Shan Primary School
 SKH Holy Carpenter Primary School
 SKH Kei Wing Primary School
 SKH Kei Yan Primary School
 SKH St Andrew's Primary School
 SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
 SKH Tsing Yi Estate Ho Chak Wan Primary School
 SKH Wei Lun Primary School
 SKH Yautong Kei Hin Primary School
 SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School
 SRBCEPSA Lee Yat Ngok Memorial School
 St Edward's Catholic Primary School
 St Louis School (Primary Section)
 St Mary's Canossian School
 St Paul's Co-educational College Primary School

樂善堂小學
 樂華天主教小學
 馬鞍山靈糧小學
 馬鞍山循道衛理小學
 馬頭涌官立小學 (紅磡灣)
 民生書院小學
 北角官立小學 (雲景道)
 新界婦孺福利會梁省德學校
 五旬節新茂生小學
 保良局雨川小學
 保良局田家炳千禧小學
 保良局黃永樹小學
 嘉諾撒培德學校
 伊利沙伯中學舊生會小學
 嘉諾撒聖心學校
 慈幼葉漢小學
 救世軍韋理夫人紀念學校
 沙頭角中心小學
 深水埗官立小學
 寶血會思源學校
 聖公會柴灣聖米迦勒小學
 聖公會靜山小學
 聖公會聖匠小學
 聖公會基榮小學
 聖公會基恩小學
 聖公會聖安德烈小學
 聖公會德田李兆強小學
 聖公會青衣邨何澤芸小學
 聖公會偉倫小學
 聖公會油塘基顯小學
 聖公會阮鄭夢芹小學
 柏立基教育學院校友會李一譔紀念學校
 聖愛德華天主教小學
 聖類斯中學 (小學部)
 嘉諾撒聖瑪利學校
 聖保羅男女中學附屬小學

St Paul's College Primary School
St Stephen's Girls' Primary School
STFA Lee Kam Primary School
STFA Leung Kit Wah Primary School
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School
TWGHs Wong See Sum Primary School
Tai Koo Primary School
Tai Po Methodist School
The Hong Kong Institute of Education Jockey Club Primary School
The ELCHK Faith Lutheran School
The Salvation Army Centaline Charity Fund School
Tin Shui Wai Methodist Primary School
Tong Mei Road Government Primary School
Tseung Kwan O Catholic Primary School
Tseung Kwan O Government Primary School
Tsuen Wan Chiu Chow Public School
Tun Yu School
Tung Tak School
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School
YCH Chan Iu Seng Primary School
YLPMS Alumni Association Ying Yip Primary School
Yuen Long Government Primary School
Yuen Long Long Ping Estate Wai Chow School

聖保羅書院小學
聖士提反女子中學附屬小學
順德聯誼總會李金小學
順德聯誼總會梁潔華小學
大埔崇德黃建常紀念學校
東華三院高可寧紀念小學
東華三院黃士心小學
太古小學
大埔循道衛理小學
香港教育學院賽馬會小學
基督教香港信義會深信學校
救世軍中原慈善基金學校
天水圍循道衛理小學
塘尾道官立小學
將軍澳天主教小學
將軍澳官立小學
荃灣潮州公學
惇裕學校
通德學校
仁愛堂田家炳小學
仁濟醫院陳耀星小學
元朗公立中學校友會英業小學
元朗官立小學
元朗朗屏邨惠州學校

Academic Year 2012 – 2013

Primary Programme – English

American International School
Australian International School Hong Kong
Beacon Hill School
Carmel School
Christian Alliance P.C.Lau Memorial International School
Chinese International School
Clearwater Bay School
Diocesan Girls' Junior School
Discovery Bay International School
Discovery College
Discovery Mind Kindergarten
Discovery Mind Primary School
French International School
German Swiss International School
Glenealy School
Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School
Hong Lok Yuen International School
Japanese International School
Kellett School
Kennedy School
Kiangsu & Chekiang Primary School (International Section)
Kingston International School
ELCHK Lutheran Academy
Man Kiu Association Primary School
Parkview International Pre-school
Parkview International Pre-school (Kowloon)
PLK HKTA Yuen Yuen Primary School
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School
Pui Kiu College
Quarry Bay School
Renaissance College Hong Kong
Singapore International School
Sir Ellis Kadoorie (Sookunpo) Primary School
St Stephen's College Preparatory School
Think International School
Tsung Tsin Primary School and Kindergarten
Victoria Shanghai Academy
Yew Chung International School

2012 - 2013 學年

小學課程 — 英文

美國國際學校
香港澳洲國際學校
畢架山小學
國際猶太學校
宣道會劉平齋紀念國際學校
漢基國際學校
清水灣小學
拔萃女小學
愉景灣國際學校
智新書院
弘志幼稚園
弘志書院
法國國際學校
德瑞國際學校
己連拿小學
香港道教聯合會雲泉學校
康樂園國際學校
日本國際學校
啟歷學校
堅尼地小學
蘇浙小學 (國際班)
京斯敦國際學校
宏信書院
閩僑小學
栢基國際幼稚園
栢基國際幼稚園 (九龍)
保良局香港道教聯合會圓玄小學
保良局蔡繼有學校
培僑書院
鰂魚涌小學
啟新書院
新加坡國際學校
官立嘉道理爵士小學
聖士提反書院附屬小學
朗思國際學校
崇真小學暨幼稚園
滬江維多利亞學校
耀中國際學校小學部

Academic Year 2012 – 2013

Secondary Programme – Chinese

Buddhist Yip Kei Nam Memorial College
Caritas Chong Yuet Ming Secondary School
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School
Carmel Divine Grace Foundation Secondary School
CCC Kei Chi Secondary School
CNEC Christian College
Cognitio College (Kowloon)
Fanling Lutheran Secondary School
FDBWA Szeto Ho Secondary School
Homantin Government Secondary School
Kau Yan College
Kiangsu-Chekiang College (Kwai Chung)
King Ling College
HKFEW Wong Cho Bau Secondary School
Kwai Chung Methodist College
Kwun Tong Maryknoll College
Lingnan Dr Chung Wing Kwong Memorial Secondary School
Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School
Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School
Notre Dame College
Our Lady's College
PHC Wing Kwong College
Po Kok Secondary School
Po Leung Kuk C W Chu College
Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College
Pui Kiu Middle School
Pui Shing Catholic Secondary School
Queen's College Old Boys' Association Secondary School
Rosaryhill School
Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)
San Wui Commercial Society Secondary School
SKH Li Ping Secondary School
SKH Lui Ming Choi Secondary School
SKH St Simon's Lui Ming Choi Secondary School

2012 - 2013 學年

中學課程 — 中文

佛教葉紀南紀念中學
明愛莊月明中學
明愛粉嶺陳震夏中學
迦密主恩中學
中華基督教會基智中學
中華傳道會安柱中學
文理書院 (九龍)
基督教香港信義會心誠中學
五邑司徒浩中學
何文田官立中學
救恩書院
葵涌蘇浙公學
景嶺書院
香港教育工作者聯會黃楚標中學
葵涌循道中學
觀塘瑪利諾書院
嶺南鍾榮光博士紀念中學
樂善堂余近卿中學
馬鞍山崇真中學
聖母院書院
聖母書院
五旬節聖潔會永光書院
寶覺中學
保良局朱敬文中學
保良局百周年李兆忠紀念中學
培僑中學
天主教培聖中學
皇仁舊生會中學
玫瑰崗學校
西貢崇真天主教學校 (中學部)
新會商會中學
聖公會李炳中學
聖公會呂明才中學
聖公會聖西門呂明才中學

SKH Tsoi Kung Po Secondary School
St Paul's Secondary School
St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
St Paul's Co-educational College
STFA Seaward Woo College
Tai Po Sam Yuk Secondary School
The Chinese Foundation Secondary School
TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Toi Shan Association College
Tsuen Wan Government Secondary School
Tung Chung Catholic School
TWGHs Mrs Wu York Yu Memorial College
TWGHs Wong Fung Ling College
TWGHs Yow Kam Yuen College
Valtorta College
Wa Ying College
Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School
Ying Wa Girls' School

Academic Year 2012 – 2013
Secondary Programme – English

Australian International School Hong Kong
Chinese International School
ELCHK Lutheran Academy
French International School
Kellett School
Maryknoll Convent School (Secondary Section)

聖公會蔡功譜中學
聖保祿中學
聖瑪加利男女英文中小學
聖保羅男女中學
順德聯誼總會胡兆熾中學
大埔三育中學
中華基金中學
紡織學會美國商會胡漢輝中學
台山商會中學
荃灣官立中學
東涌天主教學校
東華三院伍若瑜夫人紀念中學
東華三院黃鳳翎中學
東華三院邱金元中學
恩主教書院
華英中學
仁濟醫院林百欣中學
英華女學校

2012 - 2013 學年
中學課程 — 英文

澳洲國際學校
漢基國際學校
宏信書院
法國國際學校
啟歷學校
瑪利諾修院學校 (中學部)

Parent Programme -

“Safe and Successful”

Alliance Primary School (Tai Hang Tung)
CCC Heep Woh Primary School
CCC Hoh Fuk Tong Primary School
CCC Kei Faat Primary School
CCC Kei Wai Primary School (Ma Wan)
CCC Wanchai Church Kei To Primary School
Christian Alliance H.C. Chan Primary School
HHCKLA Buddhist Ching Kok Lin Association School
Hon Wah College (Primary Section)
Hong Kong And Macau Lutheran Church Ming Tao Primary School
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
Kowloon Tong Government Primary School
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited
Ng Clan's Association Tai Pak Memorial School
Pentecostal Yu Leung Fat Primary School
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School
Po Leung Kuk Dr Jimmy Wong Chi-Ho (Tin Sum Valley) Primary School
Po Leung Kuk Riverain Primary School
Po Leung Kuk Yao Ling Sun College
SKH Chai Wan St Michael's Primary School
SKH St Michael's Primary School
SKH St Simon's Lui Ming Choi Secondary School
St Andrew's Catholic Primary School
Tai Po Methodist School
The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School
The Salvation Army Centaline Charity Fund School
Wai Chow Public School (Sheung Shui)

「新一代健康成長錦囊」

家長教育課程

大坑東宣道小學
中華基督教會協和小學
中華基督教會何福堂小學
中華基督教會基法小學
中華基督教會基慧小學 (馬灣)
中華基督教會灣仔堂基道小學
香港九龍塘基督教中華宣道會陳元喜小學
香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校
漢華中學 (小學部)
港澳信義會明道小學
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
九龍塘官立小學
街坊工友服務處教育中心有限公司
吳氏宗親總會泰伯紀念學校
五旬節于良發小學
保良局蔡繼有學校
保良局王賜豪 (田心谷) 小學
保良局雨川小學
保良局姚連生中學
聖公會柴灣聖米迦勒小學
聖公會聖米迦勒小學
聖公會聖西門呂明才中學
天主教聖安德肋小學
大埔循道衛理小學
基督教聖約教會堅樂小學
救世軍中原慈善基金學校
上水惠州公立學校

Academic Year 2012 – 2013

Special Needs Programme

Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School
 Caritas Jockey Club Lok Yan School
 Caritas Resurrection School
 Chi Yun School
 Choi Jun School
 Evangelize China Fellowship Holy Word School
 Heep Hong Society, Catherine Lo Centre
 Heep Hong Society, Wan Tsui Centre
 HHCKLA Buddhist Po Kwong School
 Hong Chi Lions Morninghill School
 Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
 Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
 Hong Chi Pinehill School
 Hong Chi Pinehill No. 2 School
 Hong Chi Pinehill No. 3 School
 Hong Kong Christian Service Pui Oi School
 Hong Kong Red Cross John F Kennedy Centre
 Hong Kong Red Cross Margaret Trench School
 Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School
 HKSVC&IA Chan Nam Chong Memorial School
 Mary Rose School
 Po Leung Kuk Centenary School
 Po Leung Kuk Law's Foundation School
 Po Leung Kuk Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School
 Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School
 Rhenish Church Grace School
 Rotary Club of HK Island West Hong Chi Morninghope School
 SAHK BM Kotewall Memorial School
 SAHK Jockey Club Elaine Field School
 SAHK Ko Fook Lu Memorial School
 Saviour Lutheran School
 Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School
 Shatin Public School
 The Church of Christ in China Kei Shun Special School
 The Church of Christ in China Mongkok Church Kai Oi School
 The Jockey Club Hong Chi School
 The Salvation Army Shek Wu School
 Tseung Kwan O Pui Chi School
 TWGHs Kwan Fong Kai Chi School
 TWGHs Tsui Tsin Tong School

2012 - 2013 學年

特殊教育課程

道慈佛社楊日霖紀念學校
 明愛賽馬會樂仁學校
 明愛樂群學校
 慈恩學校
 才俊學校
 基督教中國佈道會聖道學校
 協康會慶華中心
 協康會環翠中心
 香海正覺蓮社佛教普光學校
 匡智獅子會晨崗學校
 匡智屯門晨崗學校
 匡智翠林晨崗學校
 匡智屯門晨輝學校
 匡智屯門晨曦學校
 匡智元朗晨曦學校
 匡智松嶺學校
 匡智松嶺第二校
 匡智松嶺第三校
 香港基督教服務處培愛學校
 香港紅十字會甘迺迪中心
 香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校
 香港紅十字會雅麗珊郡主學校
 香港四邑商工總會陳南昌紀念學校
 天保民學校
 保良局百周年學校
 保良局羅氏信託學校
 保良局陳百強伉儷青衣學校
 保良局余李慕芬紀念學校
 禮賢會恩慈學校
 香港西區扶輪社匡智晨輝學校
 香港耀能協會羅怡基紀念學校
 香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
 香港耀能協會高福耀紀念學校
 路德會救主學校
 三水同鄉會劉本章學校
 沙田公立學校
 中華基督教會基順學校
 中華基督教會望覺堂啟愛學校
 賽馬會匡智學校
 救世軍石湖學校
 將軍澳培智學校
 東華三院群芳啟智學校
 東華三院徐展堂學校



Acknowledgements 鳴謝

我們非常感謝以下各支持者 Thanks to the following supporters

Alphalink Corporate Secretarial Services Limited

Au'some Candies Inc

Candy Novelty Works Ltd

Catalo

Chong Wai Yan Quince

Creative Primary School Parent-Teachers Association

Correctional Services Department Sports Association

Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation

Hutchison Telecommunications Hong Kong Holdings Ltd.

Liu Denny

Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited

RSM Nelson Wheeler

Swire Resources Ltd.

The Shamdasani Foundation

Woo Sam – Carlos Automation Limited

Zonta Club of Hong Kong

亞聯企業秘書服務有限公司

Au'some Candies Inc

玩品糖廠有限公司

美國家得路

莊偉茵

啟思小學家長教師會

懲教署體育會

香港馬主協會慈善基金會

和記電訊香港控股有限公司

廖玉堂

黃廷方慈善基金

中瑞岳華(香港)會計師事務所

太古資源有限公司

The Shamdasani Foundation

胡燦文

香港崇德社

泊車設施贊助機構 For Parking Facilities

City University of Hong Kong

CPC Yao Dao Primary School

HHCKLA Buddhist Po Kwong School

Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited

Hong Kong University of Science and Technology

Kwoon Chung Motors Co Ltd

Tseung Kwan O Pui Chi School

Tun Yu School

香港城市大學

金巴崙長老會耀道小學

香海正覺蓮社佛教普光學校

香港飛機工程有限公司

香港科技大學

冠忠遊覽車有限公司

將軍澳培智學校

惇裕學校

2013「哈樂利是」參與學校 For their generous support of Harold's Lai-See Project 2013

Alliance Primary School (Tai Hang Tung)

Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School

Baptist Lui Ming Choi Primary School

Beacon Hill School

Buddhist Chi King Primary School

Chan's Creative School

Chi Hong Primary School

Ching Chung Hau Po Woon Primary School

CPC Yao Dao Primary School

Creative Primary School

Diocesan Girls' Junior School

Hennessy Road Government Primary AM School

Hennessy Road Government Primary PM School

HKTA Shun Yeung Primary School

Hon Wah College (Primary Section)

大坑東宣道小學

浸信會沙田圍呂明才小學

浸信會呂明才小學

筆架山學校

佛教慈敬學校

啟基學校

慈航學校

青松侯寶垣小學

金巴崙長老會耀道小學

啟思小學

拔萃女小學

軒尼詩道官立上午小學

軒尼詩道官立下午小學

香港道教聯合會純陽小學

漢華中學 (小學部)

Kellett School
Kwai Ming Wu Memorial School of the Precious Blood
Renaissance College
Sacred Heart Canossian School
Singapore International School
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School
St Mary's Canossian School
St Paul's Co-educational College Primary School
St Stephen's College Preparatory School
Tai Koo Primary School
The ELCHK Faith Lutheran School
Tong Mei Road Government Primary School
Tseung Kwan O Government Primary School
Tun Yu School
YOT Tin Ka Ping Primary School

啟歷學校
寶血會伍季明紀念學校
啟新書院
嘉諾撒聖心學校
新加坡國際學校
聖公會德田李兆強小學
聖公會阮鄭夢芹小學
嘉諾撒聖瑪利學校
聖保羅男女中學附屬小學
聖士提反書院附屬小學
太古小學
基督教香港信義會深信學校
塘尾道官立小學
將軍澳官立小學
惇裕學校
仁愛堂田家炳小學

11-5-2013「賣旗籌款」參與單位 For their generous support of our Flag Day on 11 May 2013

上水宣道小學
大埔王肇枝中學
大埔區少年警訊
大埔崇德黃建常紀念學校
大埔舊墟公立學校 (寶湖道)
才俊學校
中華基督教會方潤華中學
中華傳道會安柱中學
五旬節靳茂生小學
仁愛堂田家炳中學
天主教郭得勝中學
屯門天主教中學
屯門官立中學
可風中學
伊利沙伯中學舊生會中學
匡智富亨宿舍
竹園區神召會康樂庇護工場
佛教黃允畋中學
沙田官立中學
沙田循道衛理中學
明愛樂道坊
明愛樂薈牽
東莞工商總會張煌偉小學
東華學院
保良局地區支援中心
保祿六世書院
宣道會陳朱素華紀念中學
迦密唐賓南紀念中學

香港小童群益會賽馬會將軍澳青少年綜合服務中心
香港中華基督教青年會沙田青少年外展社會工作
香港青少年服務處賽馬會天平綜合青少年服務中心
香港紅十字會甘迺迪中心
香港神託會培基書院
香港專業教育學院 (IVE) 青衣分校
香港專業教育學院 (沙田)
香港教育工作者聯會黃楚標學校
香港教育學院賽馬會小學
香港道教聯合會鄧顯紀念中學
展亮技能發展中心 (屯門)
真理浸信會榮光幼兒園
荃灣聖芳濟中學
馬鞍山循道衛理小學家長教師會
馬鞍山靈糧小學
啟思小學
基督教宣道會宣基中學
基督教香港信義會天水圍青少年服務中心
基督教家庭服務中心翠林工場
基督教懷智服務處安定中心及宿舍
基督教懷智服務處賀屏工場及宿舍
基督教懷智將軍澳綜合復康服務中心
基督教懷智寶林中心及宿舍
將軍澳官立中學
將軍澳循道衛理小學家長教師會
梅窩學校
曾壁山中學
華仔天地

順德聯誼總會譚伯羽中學
新生精神康復會 (田景庇護工場)
新都城管理有限公司 (恆基兆業地產集團成員)
聖公會主恩小學
聖公會李炳中學
聖公會曾肇添中學
聖母無玷聖心書院
聖芳濟各書院
裘錦秋中學 (葵涌)
廖寶珊紀念書院
樂群社會服務處黃英豪社區服務中心
樂道中學
賽馬會毅智書院
羅定邦中學
羅競成區議員辦事處
寶林浸信會白普理長者鄰舍中心
靈糧堂怡文中學
靈糧堂劉梅軒中學
Brooks David
Café de Coral
Cautherley George
Chan Agnes
Chan Anson
Chan Bo Ching
Chan Derrick
Chan Ray
Chao Patrick
Cheng Dane
Cheng Pak Man
Cheung Chitty
Cheung Kitty
China Youth Trading Ltd
Chiu Winnie
Chung Hon Keung
Ernst & Young
Flaherty St John
Forsyth Angus
Funk Melody
Gill Robin
Griffiths Richard

Hall Richard
Hang Seng Bank Limited
Ho Wai Hung
Hong Kong Housing Authority
Kelly Elsa
Komutanont Warakorn
Kristensen Sten
Lam Billy
Langslow Peter
Lau Kwan Chi
LC Surveyors Ltd
Lee Gabriel
Lee Michael
Lee Philip
Legg Sarah
Leung Frederick
Li Fung Mun
Liu Kin Ming
Lo Yuet Fung
Ma Fiona
Mar Selwyn
McGlynn Kerry
Metro Broadcast Corporation Limited
MTR Corporation Limited
Nip Patrick
Ongley Gordon
RoadShow Holdings Limited
Rowse Michael
RSM Nelson Wheeler
Shanghai Commercial Bank Limited
Slosar Joy
Tang Cheuk Man
Tang Peggy
The Fan Family Charitable Trust
Tsang Fan Kwong
Wan Kuen Lan
Wong Virginia
WWJD Capital Ltd
Zeman Allan



Directors' Report 董事會報告

The directors have pleasure in presenting their report and the audited financial statements of the Company for the year ended 31 December 2012.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The Company was engaged in providing educational courses during the year.

RESULTS AND FINANCIAL POSITION

The results for the year are set out in the statement of comprehensive income on page 34.

The state of the Company's affairs at 31 December 2012 is set out in the statement of financial position on page 35.

RESERVES

The movements in reserves during the year are set out in the statement of changes in equity on page 36.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of the movements in property, plant and equipment are set out in note 8 to the financial statements on page 43.

DIRECTORS

The directors who held office during the year and up to the date of this report were:

Chan Lo Po Ling, Pauline

Chan Nor Ka, Jessica

Cheng Cho Chi On, Mariana

Cheung Fung Ting, Chitty (appointed on 1 August 2012)

Chong Wai Yan, Quince (resigned on 31 July 2012)

Flaherty St John Andrew

Goh Kwai Fong, Tammy

Hilliard Philip McKenzie

Lam Chung Lun, Billy

Lee Tze Hau, Michael

Leung Lai Mei, Lucilla

Ma Wai Sum (appointed on 15 March 2013)

McGlynn Kerry Frederick

Palakawong Na Ayudhya Salakjit

Smith Emma Jane May

Yeung Chee Kong (resigned on 1 May 2012)

Yu Man Hung, Margaret (resigned on 1 September 2012)

In accordance with the Company's Articles of Association, Smith Emma Jane May, will retire but, being eligible, offers herself for re-election.

董事會欣然提呈於本報告日期由董事局通過之截至二零一二年十二月三十一日止之報告書及經審核之財務報表。

主要業務

本公司在本期間之主要業務為舉辦教育課程。

業績及財務狀況

本公司之業績列載於第三十四頁之全面收益表。

本公司於二零一二年十二月三十一日之財務狀況列載於第三十五頁之財務狀況表。

儲備

於本期內，儲備之詳情載於本財務報表第三十六頁之權益變動表。

課室及設備

於本期內，課室及設備之詳情載於第四十三頁本財務報表之附註八。

董事

本期間及截至本報告編製完畢之日，在本公司之董事如下：

陳羅寶靈

陳娜嘉

鄭曹志安

張鳳婷（於二零一二年八月一日獲委任）

莊偉茵（於二零一二年七月三十一日請辭）

傅赫庭

葛桂芳

許利嘉

林中麟

利子厚

梁麗美

馬慧心（於二零一三年三月十五日獲委任）

麥奇連

Palakawong Na Ayudhya Salakjit

冼愛敏

楊志剛（於二零一二年五月一日請辭）

余曼紅（於二零一二年九月一日請辭）

依照本公司之公司細則，冼愛敏安將會請辭，可再度參選，並願膺選連任。

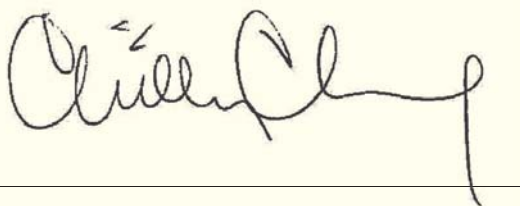
DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Company was a party subsisted at the end of the year or at any time during the year in which any director of the Company had a material interest.

AUDITOR

A resolution to re-appoint the retiring auditor, RSM Nelson Wheeler, will be put at the forthcoming Annual General Meeting.

On behalf of the Board



Director
17 June 2013

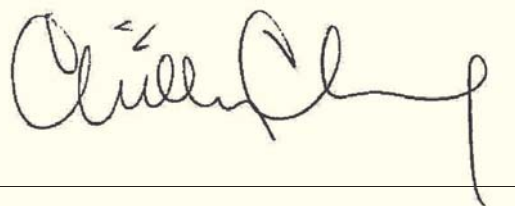
董事之合約權益

本公司在結算日或本年度任何時間並無訂立重要合約，以使董事獲得利益。

核數師

本公司將於即將舉行之股東週年大會上，提呈續聘行將任滿告退的中瑞岳華(香港)會計師事務所之議案。

承董事會命



董事
二零一三年六月十七日



Independent Auditor's Report

獨立核數師報告書



TO THE MEMBERS OF
LIFE EDUCATION ACTIVITY PROGRAMME
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Life Education Activity Programme set out on pages 34 to 44, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2012, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit

致生活教育活動計劃各會員
(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核列載於第三十四頁至第四十四頁的生活教育活動計劃的財務報表，此財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的全面收益表、權益變動表及現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》及按照香港《公司條例》的披露規定編製財務報表，以令財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製財務報表所必要的內部控制，以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表發表意見，並按照香港《公司條例》第141條的規定，僅向整體股東報告。除此以外，本報告別無其他目的。我們概不就本報告的內容，向任何其他人士負責或承擔法律責任。我們已根據香港會計師公會頒佈之《香港審計準則》進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合

also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at 31 December 2012 and of its results and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

RSM Nelson Wheeler
Certified Public Accountants
Hong Kong

24 September 2013

適性及作出會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

意見

我們認為，該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映貴公司於二零一二年十二月三十一日的事務狀況及貴公司截至該日止年度的業績及現金流量，並已按照香港《公司條例》妥為編製。

中瑞岳華（香港）會計師事務所
執業會計師
香港

二零一三年九月二十四日



Statement of Comprehensive Income

全面收益表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

	Note	2012 HK\$	2011 HK\$
PROGRAMME DELIVERY			
Staff costs		4,580,535	4,206,446
Classrooms		1,080,325	934,959
Materials		200,000	311,938
Primary Programme		167,087	182,208
Secondary Programme		400,778	235,676
Parent Programme		43,877	106,528
Special Needs Programme		76,508	124,000
		<u>6,549,110</u>	<u>6,101,755</u>
PROGRAMME SUPPORT			
Staff costs		3,318,052	3,286,709
Overheads		1,406,356	508,051
		<u>4,724,408</u>	<u>3,794,760</u>
PROMOTION			
		<u>394,891</u>	<u>326,860</u>
TOTAL COSTS			
		11,668,409	10,223,375
Less:			
Sponsorship	5(i)	6,000,000	6,000,000
Educator subsidies	5(ii)	1,528,183	1,680,831
School fees		1,313,477	1,280,794
		<u>8,841,660</u>	<u>8,961,625</u>
PROGRAMME DEFICIT			
		(2,826,749)	(1,261,750)
OTHER INCOME			
	6	<u>8,609,065</u>	<u>2,746,238</u>
SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR			
		<u><u>5,782,316</u></u>	<u><u>1,484,488</u></u>



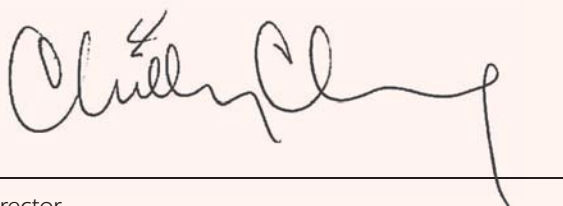
Statement of Financial Position

財務狀況表

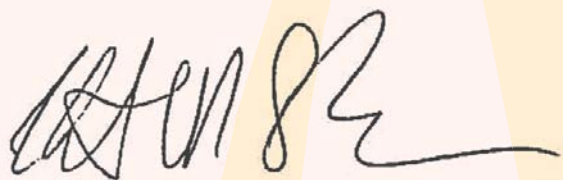
AT 31 DECEMBER 2012

	Note	2012 HK\$	2011 HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	8	8,660,470	5,135,017
Current assets			
Resale items		91,334	87,920
Trade receivables	9	363,897	1,098,950
Other receivables		2,951,070	153,995
Prepayments and deposits		186,800	201,383
Jenny McGlynn Memorial Fund	10	337,161	314,320
Bank and cash balances		<u>24,136,305</u>	<u>23,305,252</u>
		28,066,567	25,161,820
Current liabilities			
Accruals		543,127	206,815
Advance funding		<u>448,421</u>	<u>159,690</u>
		991,548	366,505
Net current assets		<u>27,075,019</u>	<u>24,795,315</u>
NET ASSETS		<u>35,735,489</u>	<u>29,930,332</u>
Represented by:			
RESERVES		<u>35,735,489</u>	<u>29,930,332</u>

Approved by the Board of Directors on 17 June 2013.



Director



Director



Statement of Changes in Equity

權益變動表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

	Flag Day Donations Fund HK\$	Jenny McGlynn Memorial Fund (Note 10) HK\$	Reserves		Total HK\$
			Capital reserve HK\$	Accumulated deficit HK\$	
At 1 January 2010	560,888	283,991	37,413,768	(9,843,132)	28,415,515
Total comprehensive income for the year	-	-	-	1,484,488	1,484,488
Additions for the year	-	30,329	-	-	30,329
Transfer to capital reserve	-	-	2,446,428	(2,446,428)	-
Transfer to the Flag Day Donations Fund (Note 13)	(176,628)	-	-	176,628	-
At 31 December 2011	<u>384,260</u>	<u>314,320</u>	<u>39,860,196</u>	<u>(10,628,444)</u>	<u>29,930,332</u>
Total comprehensive income for the year	-	-	-	5,782,316	5,782,316
Additions for the year	-	22,841	-	-	22,841
Transfer from capital reserve	-	-	7,695,801	(7,695,801)	-
Transfer from the Flag Day Donations Fund (Note 13)	7,623	-	-	(7,623)	-
At 31 December 2012	<u>391,883</u>	<u>337,161</u>	<u>47,555,997</u>	<u>(12,549,552)</u>	<u>35,735,489</u>

Capital reserve represents cumulative donations for capital purposes and net proceeds from fund raising activities.



Statement of Cash Flows

現金流量表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

	2012	2011
	HK\$	HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	5,782,316	1,484,488
Adjustments for:		
Bank interest income	(144,350)	(69,497)
Depreciation	2,206,255	1,271,942
Operating surplus before working capital changes	7,844,221	2,686,933
Increase in resale items	(3,414)	(15,734)
Increase in trade and other receivables	(2,062,022)	(486,046)
Decrease in prepayments and deposits	14,583	56,347
Increase in accruals	336,312	22,327
Increase/(decrease) in advance funding	288,731	(1,830)
Net cash generated from operating activities	6,418,411	2,261,997
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment	(5,731,708)	(1,912,181)
Bank interest received	144,350	69,497
Net cash used in investing activities	(5,587,358)	(1,842,684)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Net cash from fund raising activities	22,841	30,329
NET DECREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	853,894	449,642
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 1 JANUARY	23,619,572	23,169,930
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER	24,473,466	23,619,572
ANALYSIS OF CASH AND CASH EQUIVALENTS		
Bank and cash balances	24,136,305	23,305,252
Jenny McGlynn Memorial Fund	337,161	314,320
	24,473,466	23,619,572



Notes to the Financial Statements

帳項附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

1. GENERAL INFORMATION

The Company is a registered charity, incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee. The address of its registered office is Unit 107-113, G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

The Company was engaged in providing educational courses during the year.

2. ADOPTION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

In the current year, the Company has adopted all the new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") that are relevant to its operations and effective for its accounting year beginning on 1 January 2012. HKFRSs comprise HKFRS; Hong Kong Accounting Standards ("HKAS"); and Interpretations. The adoption of these new and revised HKFRSs did not result in substantial changes to the Company's accounting policies and amounts reported for the current year and prior years.

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by HKICPA, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the applicable disclosures required by the Hong Kong Companies Ordinance.

These financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain key assumptions and estimates. It also requires the directors to exercise their judgements in the process of applying the accounting policies.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

(a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are expensed in the income and expenditure account during the period in which they are incurred.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated at rates sufficient to write off their cost less residual values over the estimated useful lives on a straight line basis. The principal annual rates are as follows:

Classroom and production related cost	12.5%
Classroom equipment, technologies/artworks	20%
Programme	20%
Office equipment	33.33%
Office decoration	33.33%
Motor vehicles	33.33%
Promotional materials	33.33%

The residual values, useful lives and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting date.

(b) Resale items

Resale items represent souvenirs purchased for resale and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the first-in, first-out basis. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs necessary to make the sale.

(c) Trade and other receivables

Trade and other receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment. An allowance for impairment of trade and other receivables is established when there is objective evidence that the Company will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables. The amount of the allowance is the difference between the receivables' carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the effective interest rate computed at initial recognition. The amount of the allowance is recognised in income and expenditure account.

Impairment losses are reversed in subsequent periods and recognised in the income and expenditure account when an increase in the recoverable amount of receivables can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, subject to the restriction that the carrying amount of the receivables at the date the impairment is reversed shall not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

(d) Cash and cash equivalents

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value.

(e) Other payables

Other payables are stated initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(f) Revenue recognition

The Company relies on sponsorship from major corporations to cover the majority of the costs of running its

programme. Sponsorship and Educator subsidies are recognised as income evenly over the periods specified by the donors. Amounts relating to future accounting periods are shown in the balance sheet as advance funding. Other income reflects the results of fund raising for capital equipment and future contingencies and is recognised upon receipt.

Interest income is recognised on a time-proportion basis using the effective interest method.

(g) Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service leave as a result of services rendered by employees up to end of the reporting date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(ii) Pension obligations

The Company contributes to defined contribution retirement schemes which are available to all employees. Contributions to the schemes by the Company and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries. The retirement benefit scheme cost charged to income and expenditure account represents contributions payable by the Company to the funds.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Company demonstrably commits itself to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

(h) Impairment of assets

At the end of each reporting period the Company reviews the carrying amounts of its tangible assets except resale items and receivables to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of any impairment loss. Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the Company estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs.

Recoverable amount is the higher of fair value less costs to sell and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset.

If the recoverable amount of an asset or cash-generating unit is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised immediately in the income and expenditure account, unless the relevant asset is carried at a revalued amount, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that, the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of amortisation or depreciation) had no impairment loss

been recognised for the asset or cash-generating unit in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in the income and expenditure account, unless the relevant asset is carried at a revalued amount, in which case the reversal of the impairment loss is treated as a revaluation increase.

(i) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditures expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow is remote.

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Company's activities expose it to a variety of financial risks: liquidity risk and interest rate risk. The Company's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Company's financial performance.

(a) Liquidity risk

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

(b) Interest rate risk

The Company's exposure to interest-rate risk arises from its bank deposits. These deposits bear interest at variable rates varied with the then prevailing market condition.

(c) Categories of financial instruments at 31 December 2012

	2012 HK\$	2011 HK\$
Financial assets:		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	27,879,767	24,960,437
Financial liabilities:		
Financial liabilities at amortised cost	991,548	366,505

(d) Fair values

The carrying amounts of the Company's financial assets and financial liabilities as reflected in the statement of financial position approximate their respective fair values.

5. DONATIONS

	2012 HK\$	2011 HK\$
(i) Sponsorship		
Swire Group Limited and Cathay Pacific Airways Limited	6,000,000	6,000,000
(ii) Educator subsidies		
Beat Drugs Fund	287,600	531,400
Education Bureau	676,980	639,300
Hong Kong Jockey Club Charities Trust	357,514	370,000
Other subsidies	206,089	140,131
	<u>1,528,183</u>	<u>1,680,831</u>

6. OTHER INCOME

	2012 HK\$	2011 HK\$
(i) Sales of sundry items less costs	68,330	76,860
(ii) Bank interest received	144,350	69,497
(iii) Capital donations		
- Andy Lau Charity Foundation Ltd. - Static Centre	1,100,000	-
- Beat Drugs Fund (Secondary Programme)	44,500	347,500
- Hong Kong Jockey Club Charities Trust - Centre Renovation	2,793,302	-
- Hong Kong Jockey Club Charities Trust - LEC 9, 10	3,041,906	-
- Hong Kong Jockey Club Charities Trust - Grand Opening on 9 November 2012	70,075	-
- Hong Kong Jockey Club Charities Trust - Honda 8 seater LEAP van	8,000	282,821
(iv) Instituto De Accao Social De Macau	182,960	150,000
(v) Other donations		
- Beat Drugs Fund	9,375	34,814
- Flag Day		
- Revenue	433,140	-
- Expenditure	(15,159)	-
- Net surplus	417,981	-
- Inflight sales of Vivienne Tam's Ming Dragon Embroidery Tote Bag - Cathay Pacific Airways Ltd.	210,000	-
- Parent programme	117,100	111,000
- Vivienne Tam Charity Fashion Show for LEAP		
- Revenue	-	1,509,981
- Raffle tickets income	-	83,000
- Expenditures	-	(155,641)
- Raffle tickets expenses	-	(3,590)
	-	1,433,750
- Others	42,376	86,000
(vi) Tobacco Control Office Sponsorship for School Fees - Year 5 & Form 1	209,140	67,080
(vii) Tobacco Control Office Sponsorship for Programmes	98,851	86,916
(viii) Zonta Club of Hong Kong Sponsorship for School fees	50,819	-
	<u>8,609,065</u>	<u>2,746,238</u>

7. INCOME TAX EXPENSE

The Company, being a charitable organisation, is exempted from Hong Kong Profits Tax by virtue of section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

8. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Construction in progress	Mobile classrooms	Programme	Motor vehicles	Office equipment	Office decoration	Promotional materials	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Cost								
31 December 2010	-	11,778,777	4,530,217	199,634	1,331,532	575,052	307,594	18,722,806
Additions	1,629,358	-	-	282,821	-	-	-	1,921,179
31 December 2011	1,629,358	11,778,777	4,530,217	482,455	1,331,532	575,052	307,594	20,634,985
Additions	-	2,948,546	44,500	8,000	88,254	2,642,408	-	5,731,708
Transfers	(1,629,358)	1,219,217	347,500	-	-	62,641	-	-
Disposals	-	-	-	(199,634)	-	-	-	(199,634)
Written off	-	-	-	-	-	(575,052)	-	(575,052)
31 December 2012	-	15,946,540	4,922,217	290,821	1,419,786	2,705,049	307,594	25,592,007
Accumulated depreciation								
31 December 2010	-	9,077,856	2,736,361	199,634	1,331,532	575,052	307,594	14,228,029
Charge for the year	-	666,840	597,244	7,855	-	-	-	1,271,939
31 December 2011	-	9,744,696	3,333,605	207,489	1,331,532	575,052	307,594	15,499,968
Charge for the year	-	849,425	561,644	96,930	22,061	676,195	-	2,206,255
Disposals	-	-	-	(199,634)	-	-	-	(199,634)
Written off	-	-	-	-	-	(575,052)	-	(575,052)
31 December 2012	-	10,594,121	3,895,249	104,785	1,353,593	676,195	307,594	16,931,537
Carrying amount								
At 31 December 2012	-	5,352,419	1,026,968	186,036	66,193	2,028,854	-	8,660,470
At 31 December 2011	1,629,358	2,034,081	1,196,612	274,966	-	-	-	5,135,017

9. TRADE RECEIVABLES

As of 31 December 2012, trade receivables of HK\$363,897 (2011: HK\$1,098,950) were past due but not impaired. These relate to a number of independent schools for whom there is no recent history of default. An ageing analysis of these trade receivables is as follows:

Up to 3 months

2012	2011
HK\$	HK\$
363,897	1,098,950

10. JENNY MCGLYNN MEMORIAL FUND

Donations received in memory of Madam Jenny McGlynn are deposited in a separate bank account. The funds will be used for specific programme activities determined by the board of directors.

11. CAPITAL COMMITMENTS

The Company's capital commitments at the end of the reporting period are as follows:

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Property, plant and equipment		
Contracted but not provided for	-	944,500

12. LEASE COMMITMENTS

At 31 December 2012 the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Within one year	41,175	57,237

13. USE OF FLAG DAY DONATIONS

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Net proceeds from the Flag Day	417,981	-

Up to 31 December the following expenses were incurred:

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Staff costs	378,000	-
Travelling and mobile phone allowance	18,000	-
Printing of programme follow-up materials	-	176,628
Printing of promotional materials	14,358	-
	410,358	176,628

The remaining proceeds from the flag day will be used in future years for the development of the Company's drug prevention programmes as follows:

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Video production	280,000	280,000
Printing of promotional materials	62,188	54,565
Souvenirs for students	49,695	49,695
	391,883	384,260

14. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 17 June 2013.



Our Sponsors

「生活教育活動計劃」的贊助機構



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



ANDY LAU 劉德華慈善基金會有限公司
CHARITY FOUNDATION LIMITED



東源大地有限公司
EASTERN WORLDWIDE COMPANY LIMITED
Logistics Specialist

SUN HING GROUP OF COMPANIES



Orient Trucking Ltd.



大昌行集團有限公司
DAH CHONG HONG HOLDINGS LIMITED



教育局
Education Bureau



保安局禁毒處
Narcotics Division, Security Bureau



衛生署控煙辦公室
Tobacco Control Office
Department of Health





新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室

Unit 107-113, G/F, Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, N.T.

電話 Tel: 2530 0018

電郵 Email: leap@leap.org.hk

傳真 Fax: 2524 8878

網址 Website: www.leap.org.hk